

Vuk'uzenzele



Produced by Government Communications (GCIS)

Tshivenda/English

| November 2017 Edition 2

A budget that prioritises the poor

DESPITE THE ECONOMIC challenges facing the country, government remains committed to improving quality of life.

Government will continue to protect spending on core social programmes that benefit poor South Africans that's according to Finance Minister Malusi Gigaba, who was speaking during his maiden Medium Term Budget Policy Statement (MTBPS) in Parliament recently.

"Over the next three years, consolidated spending will increase by an annual av-

erage of 7.3 percent, from R1.6 trillion in 2017/18 to R1.9 trillion in 2020/21," said Minister Gigaba.

The Medium Term Budget

reflects on the country's finances and economic outlook, and to how the outlook supports the country's national development objectives as articulated in Vision 2030.

Minister Gigaba said government will continue to explore options available to stretch the Rand to address the challenges faced by the majority of South Africans.

"Improving our economic growth outlook over the period ahead remains our biggest challenge.

Creating jobs and dramatically rolling back the tide of unemployment

remains our most urgent priority."

He added that government cannot do this alone.

"We need business, labour and civil society to come together to forge common solutions to growing the economy inclusively, and on a more radical and sustainable basis," he said.

He said community development, learning and culture as well as health are the fastest-growing functions.

"The student movement has correctly put the issue of higher education at the centre of our transformation agenda. We cannot hope to grow and develop without the skills and intellectual capabilities that our universities and technical training colleges produce," said the minister.

The sector's budget will grow from R77 billion this year to R97 billion in 2020/21.

"This includes the provision of financial assistance to subsidise the education of more than 450 000 students every year," said Minister Gigaba.

● **Cont. page 2**



Human lives underpin crime stats

Page 5

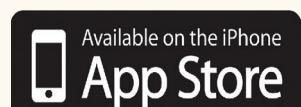


Break the cycle, speak out against abuse

Page 7



ALSO AVAILABLE ON:



@VukuzenzeleNews

f Vuk'uzenzele

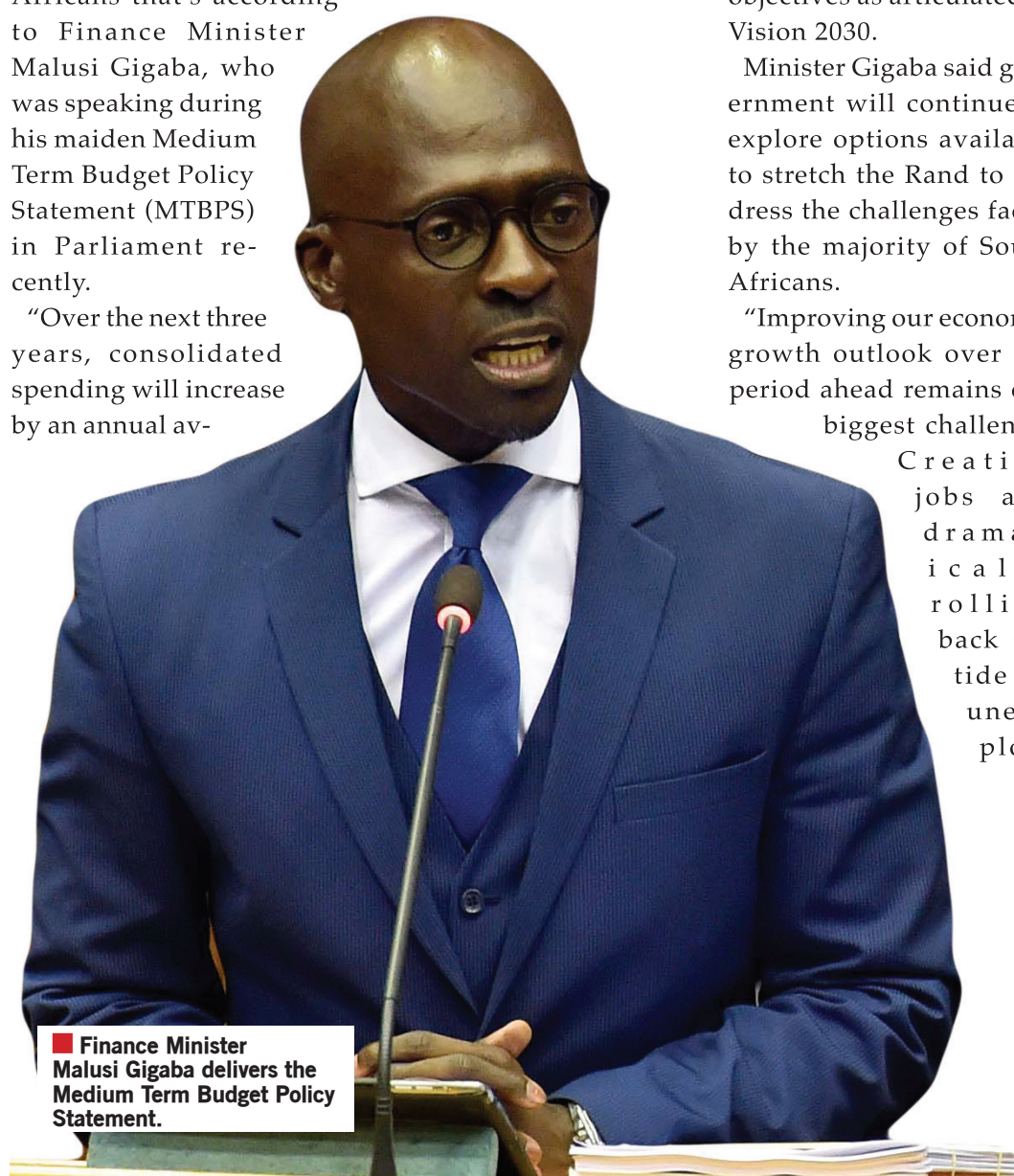
Websites: www.gcis.gov.za

www.vukuzenzele.gov.za

E-mail: vukuzenzele@gcis.gov.za

Tel: (+27) 12 473 0405

Free Copy



■ Finance Minister Malusi Gigaba delivers the Medium Term Budget Policy Statement.

"Using the power you derive from the discovery of the truth about racism in South Africa, you will help us to remake our part of the world into a corner of the globe on which all of humanity can be proud."

Oliver Tambo - Georgetown University, January 27, 1987

Life and legacy of
OR TAMBO.
100 YEARS



Maḑuvha a 16 a u lwa na khakhathi dza u tambudzwa

KHAKHATHI DZI ITELWAHO vhafumakadzi na vhana ndi u kandekanya pfanelo dza vhuthu dzine dzi tea u lwiwa nadzo nga miraḑo yoṭhe ya lushaka.



Maḑuvha a16 a u Lwa na Khakhathi dzi Itelwaho Vhafumakadzi na Vhana ndi fuḑo ḑa tsivhudzo ḑa u hambela vhatu u mona na ḑifhasi u dzhia vhuimo kha u lwa na u tambudzwa ha vhafumakadzi na vhana.

MAḐUVHA A 16 A U LWA NA KHAKHATHI DZA U TAMBUDZWA NDI MINI?

- Ndi fulo ḑa lifhasi ḑoṭhe ḑa u hanedzana na khakhathi dzi itelwaho vhana na vhafumakadzi.

- ḑi sedza kha u takusa tsivhudzo ya nga ha masiandaitwa mavhi ane khakhathi na u tambudzwa zwa ita kha vhafumakadzi na vhana khathihi na u fhelisa u tambudzwa ha tshishavha lwa tshoṭhe.

U bvelela ha fulo ḑi hu zwanḑani zwa zwiito zwashu zwa ḑuvha na ḑuvha sa muthu kana tshigwada u itela u tsireledza tshishavha tshashu kha u tambudzwa hu sa gumi.

FULO ḑI VHA HONE LINI?

- Maḑuvha a 16 a fulo ḑa u Lwa na u Tambudzwa a vha hone u bva nga ḑa 25 ḑara u swika nga ḑa 10 Nyendavhusiku ḑwaha muḑwe na muḑwe.

NDI ZWIFHIO ZWIḑWE ZWITISI ZWA KHAKHATHI DZI ITELWAHO VHAFUMAKADZI NA VHANA?

Zwi bva kha vhuimo ha fhasi ha vhafumakadzi miṭani na kha tshishavha.

Zwi itea musi vhanna vha tshi shumisa maanḑa na vhuimo he vha fhiwa nga ḑila i songo teaho u langa vhafumakadzi na vhana.

U TAMBUDZA NDI MINI?

Nyimele iḑwe na iḑwe ya vhuḑifari vhone ha vhanga:

- nyofho
- u vha isala ha muvhili, kana
- uri muthu a ite zwithu nga ḑnḑa ha lufuno lwawe.

TSUMBO DZA U TAMBUDZWA:

- u tambudzwa ha muhumbulo
- Ha muvhilini
- U tzipiwa
- U tambudzwa lwa vhudzeka ni
- U tambudzwa ha vhana

- Ha masheleni

- U linda muthu

- U tshinyadzwa ha ndaka.

Zwi nga katela hafu na u pfuka kana u dzhena hune muthu a dzula hone nga ḑnḑa ha thendelo

Mulandu wa khakhathi dza miṭani u nga vulelwa:

- Muthu vho malanaho nae, hu nga vha nga maitele a mulayo wa tshikhuwa kana mulayo wa sialala.

- Mufarisi wavho (wa mbeu nthihi kana dzo fhambanaho) a dzulaho navho kana we vha vhuya vha dzula nae.

- Muthu ane vho beba ḑwana/vhana nae.

- Vhatu vha re na vhusaka navho nga malofha, mbingano kana u ṭanganedzwa u vha muraḑo wa muṭa.

- Muthu ane vha khou ṭoḑou vhingana nae, a re kha vhusaka ha sialala navho kana ane vha khou seisana nae.

VHA SONGO VHA MUPONDWAI

- Kha vha imise zwiito zwa dzikhakhathi

- Kha vha ambe

- Kha vha ḑivhe pfanelo dza vho

- Kha vha lwe na u tambudzwa
- Vha songo sedza thungo!

HUNE VHA NGA WANA HONE THUSO

- Vhuimisa Vhugvehenga ha SAPS

Luṭ: 08600 10111

- Senthara ya Vhulaeli ha Khakhathi dzi sedzaho Mbeu

Luṭ: 0800 428 428.

- Luṭingo lwa Khakhathi dzi Sedzaho Mbeu

Luṭ: 0800 150 150 kana SMS *120*7867# u bva kha luṭingo luḑwe na luḑwe

- Family and Marriage Society of South Africa (FAMSA)

Luṭ: (011) 975 7107

- Childline

Luṭ: 08000 55 555

- Luṭingo lwa Pfuḑzungule lwa Lushaka

Luṭ: 086 132 2322

- Khoro ya Nondolo ya Vhana ya Afrika Tshipembe

Luṭ: 011 339 5741

Community must not keep quiet

VIOLENCE AGAINST WOMEN and children is a violation of human rights that must be fought by all members of society.

Noluthando Motswai

South Africa is experiencing an increasing number of violent crimes against women and children. This is according to Major-General Tebello Mosikili, head of the Family Violence, Child Protection and Sexual Offences (FCS) unit.

The unit was re-established to focus more fully on gender-based violence.

Maj-Gen Mosikili said the tide is slowly turning, with her department working hard to fight abuse in the country.

She said more than 182 000 cases of crimes against women and children were opened since the re-establishment of her unit in 2010. Today, there are over 180 FCS units countrywide, with 2 500 dedicated detectives who have seen over 3 000 life sentences being handed down to perpetrators.

The job of being a detective within the FCS unit requires a person who is patient enough to be able to interview and extract information from victims. "These cases require time... remember this is a person whose spirit has been broken. If there is a child who has been

abused, sometimes they are not sure if what happened to them is wrong or right."

Within the FCS unit there are also forensic social workers who focus on the interface between the legal system and the human service system by means of assessments, compiling of court reports and providing expert testimonies in court.

Maj-Gen Mosikili encouraged South Africans to take a stand against abuse.

"It is my plea that each and every South African must stand up and fight this problem and ensure that South Africa is

a better place to be. The community should not keep quiet when they witness abuse.

"Women and children must

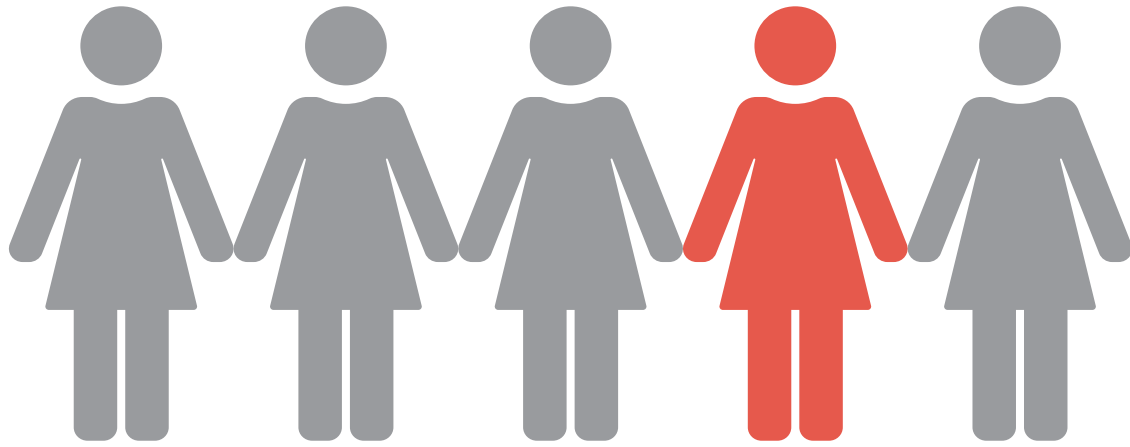
be protected from the home and this will carry through to the community and the entire country." **V**

To report abuse, neglect or exploitation, the community can contact any of the following hotlines:

- SAPS Crime Stop: 08600 10 111
- SMS Crime Line: 32211
- Department of Social Development 24-hour Command Centre: 0800 428 428 (toll-free) – callers can speak to a social worker for assistance and counselling
- Callers can also request a social worker from the Command Centre to contact them by dialling *120*7867# (free) from any cell phone
- Child Welfare South Africa: 0861 424453 / 011 452 4110 / e-mail: info@childwelfare.org.za.

Vha nga KONA u ጁibvisa kha u tambudzwa

KHAKHATHI DZI ITIWAHO ho sedzwa mbeu ndi dzema ጁivhi ጁi vhavhaho ጁine ጁi tea u tupulwa vhatuni.



MUTHIHI KHA VHAFUMAKADZI VHAጂANU VHA AFRIKA TSHIPEMBE O NO ጁI TSHENZHEMA U TAMBUDZWA NGA INWE NጁILA VHO YA KHAKHATHI DZI SEDZHO MBEU

Gabi Khumalo

Ubva nga ጁa 25 Lara u swika nga ጁa 10 Nyenda vhusiku shango loጁhe ጁi ጁo vha ጁo sedza kha u tambudzwa ha vha na na vhafumakadzi zwine zwa khou vhaisa shango.

Lwa maጁuvha a 16, Afrika Tshipembe ጁi takula tsivhudzo nga ha u tambudzwa na u khuruጁa tshishavha u amba nga hazwo na u tikedza vhunzhi ha vhatu vha songo tsireledzeaho kha shango ጁashu.

Muthihi kha vhafumakadzi vhaጁanu o no ጁi tshenzhema u tambudzwa ha khakhathi dzi sedzaho mbeu nga inwe nጁila, u ya nga mivhigo ya tshivhalo hu tshi katelwa na wa zwinozwino wa Dzimbalo dza Afrika Tshipembe.

Mashudumavhi, vhunzhi ha vhaiti vha vhutshinyi

uhu vha fhedza vha songo dzhielwa vhukando ha ndaጁiso ngeno vhapondwa vha tshi tambulela mbiluni.

Vho Lerato Mbatha vha miጁwaha ya 37 vha a ጁivha zwavhuጁi nga ha vhuጁungu na u tambudzwa nga muጁwe we a vhuya a sumba lufuno lu sa gumi fhedzi nga murahu a shanduka u vha “ጁithu”. Sa vhapondwa vhanzhi vha u tambudzwa, Vho Lerato vha bvaho Hammanskraal, devhula ha Tshwane a vho ngo vhuya vha zwi vhudza muthu. Vho vha vha tshi shona nga maanda u vhudza vha muጁa wa havho nahone a vho ngo vhiga kha mapholisa ngauri, vha ri, nga itsho tshifhinga vho vha vha si na fulufhelo kha maitete a vhumukanyi.

Hezwo zwo vha zwa miጁwaha ya rathi yo fhira ho. Namusi, Vho Mbatha ndi muጁwe wa vhane vha

vha kha tshigwada tshi re kha fulo ጁa vhalwela u imisa khakhathi dzi sedzaho kha mbeu tshine tsha ጁuጁuwedza vhapondwa uri vha ime vha lwe na vhafarisi vhavho vha vha tambudzaho.

Sa muጁonyi wa u tambudzwa, Vho Mbatha vho ጁanganedza uri a zwo ngo touleluwa u bva kha vhushaka ha vhafunani hune muthu a khou tambudzwa. Vhapondwa, vha ri vha dzulela u tsinya iጁo kha vhutshinyi ha vhafarisi vhavho, nahone vha fhedza vhone vhaጁe vha tshi ጁisola uri vha sinyusa vhafarisi vhavho.

Khavho, musi zwa u rwiwa zwi tshi thoma, a vho ngo kona u vhudza vhabebi vhavho ngauri vho vha vha songo ጁiimisela u pfa ngoho. Vhabebi vhavho vho vha vha sa imi na vhushaka uho zwe zwa ita uri vha ጁuwe hayani vha ጁahete muጁhannga wavho.

U fana na kha vhushaka vhunzhi, miጁwedzi i si gathi ya u thoma yo vha i “ya vhuጁi”. Naho ho vha hu vhone vhe vhoጁhe vhe vha vha vha tshi khou shuma, vho vha vha si na thaidzo ya u unጁa muጁhannga wavho.

Zwithu zwo shanduka musi vha tshi wana nጁwana wavho wa musidzana. U bva afho vhushaka a ho ngo tsha fana na u thoma. “O mbo ጁi dzhenwa nga

lulindo, a vha pomoka kha zwithu zwinzhi. A tshi vhuya u nwa vhukati ha vhusiku u ጁo thoma u ntsemekanya.

“U ጁo vhea tshigidi na lufhanga nጁha ha ጁafula a mmbudzisa uri ndi nange tshine nda tama a tshi mmbulaha ngatsho. Ndi ጁo humbela pfarelo [nah] ndi sa ጁivhi [tshe nda khakha] na u mu humbela uri a songo mmbulaha. Nga ጁi tevhelaho, u ጁo humbela pfarelo na u fulufhedzisa u shanduka,” vhoralo Vho Mbatha.

Naho zwo ralo, u rwiwa a zwo ngo ima nahone a huna na muthihi we a vha a tshi nga humbulela uri vha khou tambudzwa ngauri vho vha vha tshi dzumbedza mavhadzi a khofoheni nga mekiapu.

Vho no neta nga u rwiwa na u tsireledza we a vha a tshi khou vha tambudza, ጁinwe ጁuvha Vho Mbatha vha tshea uri zwo lingana. Vha ጁivhudza uri ndi khwine vha bvele khagala na u ጁoጁa thuso.

Vho Mbatha vho tshea u dzhoina na vhurangeli ha #NotInMyName, dzangano ጁine ጁa dzudzanya mafulo a u lwa na u fhelisa khakhathi dzi itelwaho vhafumakadzi na vhana.

Dzangano ጁi thusa vhapondwa vha u tambudzwa u wana vhumukanyi na u vha thusa u vusa hafhu milandu ye ya si sedzuluswe. ጁi dovha hafhu ጁa tikedza vhapondwa nga u vha fhelekedza khothe.

Dzangano ጁa matshilisano ጁi na nጁila yaጁo yo khetheaho ya u shuma na vhapondwa vha u tambudzwa ngauri ጁi thusa vhapondwa vha u tzipwa, u shumisesa zwidzidzivhadzi na khakhathi dzi sedzaho mbeu nga u vha isa kha madzilafho uri vha kone u shuma na nyimele dzavho. Dzangano ጁi shuma hafhu na vhatukana hu nጁila ya u thivhela na u fhelisa u tambudza.

Nga Shundunthule nጁwaha uno, maጁana a vhatu vho shela mulenzhe kha mumatsho wa #NotInMyName wa u lwa na u tambudzwa ha vhafumakadzi. Mumatsho wa u ya Union Buildings wo ጁa nga tshifhinga tsha mivhigo ya u tzipa, u via na huጁwe u tambudza ho sedzwa mbeu kha shango ጁashu. Ri livhua thuso yoጁhe ye vha i wana kha vhurangeli ha #NotInMyName, Vho Mbatha zwa zwino vha vho kona u fhedza tshifhinga vha tshi khou alusa vhasidzana vhavho vharuru na u lwela vhumukanyi kha vhaipondwa vha khakhathi dzi sedzaho mbeu.

Vha pfa uri mafulo a u lwa na u tambudzwa a tea



“Nga ጁuvha ጁi tevhelaho u ጁo humbela pfarelo nahone a fulufhedzisa u shanduka...”

u sedza hafhu kha vhatukana vhaጁuku ngauri na vhone vha fhedza vha tshi vha vhatambudzi vhone vhaጁe.

Musi Afrika Tshipembe ጁo lavhelesa Maጁuvha a 16 a u Lwa na Khakhathi dzi itelwaho Vhafumakadzi na Vhana, vhapondwa vha fanela u wana maanda kha nganea ya Vho Mbatha na u amba nahone vha ጁoጁe thuso.

Musi Vho Mbatha vho zwi kona u bva kha u tambudzwa, vhaጁwe vhanzhi a vha na mashudu a u ita ngaurilo, nahone vha nga fhedza vha tshi badela mutengo u re nጁha vhukuma.

***Dzina ጁa muጁondwa ጁo shandukiswa nga khumbelo ya vhone vhaጁe.**



Kha vha vuse hafhu milandu ye ya si sedzuluswe.